

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 18: Faire patrimoine

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# JANSEN

Systemes en acier  
Esthétique  
et transparence



Solutions avec des systèmes innovants

L'acier est un matériau fascinant. Il allie créativité et high-tech. L'acier est source d'innombrables innovations.

L'acier est très robuste et résistant. Il permet d'allier à merveille les exigences économiques et écologiques.

L'acier offre de très bonnes valeurs statiques et permet de limiter les dimensions des profilés. Cela satisfait la demande des architectes et des planificateurs qui désirent des cadres aussi réduits que possible pour avoir une grande incidence de la lumière.

Demandez nos documentations détaillées ou parlez avec nos spécialistes.

Représentation pour la Suisse romande des profilés Jansen:

metallica   
*Un pour tous... les métaux*

Metallica SA  
1001 Lausanne, Case postale 1120  
Téléphone 021/63123 00, Fax 021/63123 09  
www.metallica.ch, info@metallica.ch



## Installations de levage spéciales.

Notre devise: fiabilité et puissance.

Des circonstances particulières exigent des solutions particulières.

**Notre savoir-faire, acquis sur de longues années** dans le domaine des solutions de manutention pour des charges jusqu'à 500 tonnes, trouve son application dans toutes les branches industrielles. Dans la production d'électricité et la métallurgie autant que dans les centres d'incinération des ordures et la manutention de biens et de conteneurs.



Ce sont nos systèmes d'acheminement et de stockage judicieusement étudiés qui s'adaptent de près aux souhaits des clients. Jamais le contraire. Et ce de manière simple, durable et fiable. Les installations de manutention spéciales complètent notre gamme standard éprouvée.



Des arguments de poids pour votre avenir

### MARTI-DYTAN AG

www.marti-dytan.ch



**Le portail peint de la cathédrale de Lausanne. Mémoire Vive, pages d'histoire lausannoise 2006.** Construit entre 1225 et 1230 selon les dernières recherches archéologiques, le portail peint est un chef-d'œuvre de l'Europe médiévale. Il y a plus: à cette œuvre d'audace, répond une restauration audacieuse! Quarante années de travail permettent aujourd'hui de restituer au public l'accès à la cathédrale par le portail. Afin de mieux faire connaître ce monument – son histoire comme celle de sa restauration –, la revue lausannoise *Mémoire Vive*, avec le soutien du Fonds pour la promotion culturelle de la cathédrale et de la Fondation Pittet de la Société Académique Vaudoise, lui consacre son numéro 2006. Fidèle à sa ligne éditoriale qui allie rigueur scientifique, clarté de la langue et plaisir de l'œil grâce à une mise en page et une iconographie soignées, le comité de rédaction a bénéficié des contributions de 11 spécialistes. Toutes ces personnes témoignent des multiples savoir-faire qu'impose un objet architectural aussi exceptionnel. C'est de la confrontation des recherches menées par les archéologues, les historiens d'art, les archivistes, les restaurateurs et les architectes, qu'ont pu émerger des choix de restauration et conservation. Le livre offre au lecteur le moyen de saisir le portail dans son temps, d'en mesurer l'originalité et de se familiariser avec le culte marial. Il permet d'identifier facilement les statues et les scènes qui structurent le portail, autant de symboles chrétiens difficiles à comprendre au XXI<sup>e</sup> siècle et que la hauteur des lieux ne permet pas d'observer avec aisance.

AU SOMMAIRE **Un trésor peint sous sauvegarde.** *Bernard Verdon* | Des agriculteurs de la préhistoire à la sépulture d'un bâtisseur de la cathédrale, quelques millénaires d'histoire sous le portail peint. *Sandrine Reymond* | Chronologie du portail peint de la cathédrale de Lausanne. Une recherche selon les méthodes de l'archéologie du bâti. *Werner Stöckli, Philippe Jaton (coll.)* | Un cas exceptionnel: le portail peint de Lausanne et son iconographie. *Peter Kurmann* | De l'obscurité à la lumière. Naissance et renaissance de la Porta picta. *Stefania Gentile Golay, Valérie Kobi (coll.)* | Les travaux au portail peint du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. *Claire Huguenin* | L'approche d'un chantier de restauration. Du maître d'œuvre à l'équipe pluridisciplinaire. *Jean-Pierre Dresco* | Exit les copies. Petite histoire d'une grande restauration (1968-2007). *Valérie Kobi, Dave Lüthi* | Bouchons de pierre, bouchons de verre. *Christophe Amsler*.

Prix: 25.- (+ port) 96p., quadrichromie  
Commande: Archives de la Ville de Lausanne, Maupas 47, 1004 Lausanne  
archives@lausanne.ch  
www.lausanne.ch/memoirevive